

KerkoM P.101.

1. az dē ke.kē nē stā.ākēr zē.n ēmē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gō.ən bēge.tē
3. sēwō.udəX spinē zē nēmi.ē as mē mēfīnē
4. gra.vēn es lastəX wærək
5. up da fip krē.igē zē bēsXymēld bru.ət
6. dē sXrē.ənwærkēr æ.i nē splintēr in zēnē viŋēr
7. dē sXipēr lækētē zēn lypēn af
8. in da fabrik es niks tē zē.n
9. kum e. mē kint kum
10. bō.as tapt ens fē.r pmtē bē.r | piŋkēs |
11. briŋd ōns twi.ē kilā.u krē.kē | krikskēs |
12. zamē mēdyn vē.əvē drē. lātēs wē.ən Δ.tXēdrunŋē
13. ē drō.əgdē nō miX mē nē klipēr
14. iXam zēŋ kne. gēzē.n
15. vastēnō.əvēt wat ni fl.īl nēmi.ē gēvē:ət
16. iX sam blē.ē dāX mēdyn:i mē.igēgō.ən zēn
17. Xēm iXēt ni Xēdō.ē zōjē juŋ
18. dēā dō.ē afkumt
19. ən spin - nē spinēkup - ən alēfmō.ən
20. əŋ klak - ən myts - sXrik - vērvē.ət - ən wā: -
in dē bamē - nē padēstō.əl - ən a:X - nē vas
(*gewoonlijk*) - of : nē kikfas - nē pypmēl -
21. dēā kærēl dē.īdēn i.ēlē wī.ələt fēXtē
22. iX sal uX pē.rēlkēs Xē.īvē
23. iŋəlantu: fl.īl a. sXē.īpēn afbræ.īkē
24. ej fan zē li.əvē nē kir nē bē.īt Xēkræ.igē
25. gēf miX twi.ē bri.ē sti.ənē - bridēr - dē britstē
26. da standbē.əlt statō - of : statō.ē - nēmi.ē
27. dē.a man æ.īd ē li.əvē gēlak ənē gru.ətēn i.ēr
28. lysefær ez in dēn æ.īmēl ni Xēblē.īvē
29. dē sXō.ulkīnērē zan mætē mi.ēstēr nō dē zi.ē
gēwæ.īst
30. iX kan tōX ni kō.ūmē vēi dāX.ēr.ī.ət sēn
31. dē bi.ēstē drīŋkē gær:rē lē.zēmē.əl
32. ē kan:i Xōŋ wærəkē - zēŋ kē.əl dō.ē si.ēr
33. stēkt is nē stē.īl in dēā bēsēm
34. ni.ē mætē kē.īgēls wat nēmi.ē gēspēlt'
35. ē.īlā iXam al twi.ē kīrēn up uX.ērō.əpē
36. dē.ē pē.ēr es ni rē.əp - dō.ē zit nōg ən wītē kja.n in
37. zē zēn ēwēX nū tfalt
38. zē.īd ym ti.ēst sē gēəlt Alēpēn updō.ən
39. ē zalt nū.ət ni wē:d briŋē
40. zēs dālēft fan lēr mē.lēkwē.ət
41. dē man myt sēn vra. bēsXærēmē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvō.ār.læk
43. əm es frāŋk umdat əm stē.rək es
44. wē.lē mytē dō dālēft fan amē - əŋ gē.lē dāndēr
alēft
45. Alēpt inš da bēd upafē
46. ənzē matsēr esuē vēt az ē værəkē
47. zē sprīŋēn um twētst vēi ən wādīŋ
48. dē bō:əmkwīkēr zal dē bō:əm græfēlē
49. dō.ti.ēstē vīnstēr es tō.ē
50. ŋbēgīntē lā.a vā.ī dē vrō.mēs - dō.mēs - tlōf - dē
vēsēs
51. ən sprā: - padēgērək - ...
52. dē soldō.ātēn emē da frā.mīnš ēir ē.ēr afXēs.nējē
53. zē vō.ār (*plat*) - of : vō.ādēr - æ.īd ym zēs jō.ēr
lāŋk nō tsXō.ūlō.ətē gō.ən
54. iXēm ēt əm afXērō.əgē zūē lō.ət lāŋstwō.ātēr
tē gō.ən
55. vē.əl vēazē zē.d ēr ni fl.əl:ānt ē.
56. sārē putē zēn:i fl.əl wēat
57. dēn ē.ūvēpō.əl stōd in dēn eat
58. in mēat est nōX tē kart fēi mētē bal tē spē.ələ
59. dēā kēas Xēfd ē klē.ēr liXt ē
60. ē trōk mētē stēat fan tpeat
61. in dēan tē.r.t kwāmdē gē.lēn ē. altē.r.t nū dē
kærēmēs
62. dē pō.ātēr zē.ī dād ōns i:ēr vōlmōkt es
63. gē zā:Xt miX wēl mā gē spraktē.igē miX nit
64. dē zwālēmē zylē gōn tryXkō.ūmē
65. gadēr vāndā:əX mētē kō.ātē ni spē.ələ
66. ēitē zōk Xē.rē kē.ēs
67. zēnē mōtā:r es kēpōt - ē lē.ī stil -
68. tēs nē wærēmēn dāX:əwē.īst - zēn tēs nē zō:tēn
ē.əvēt
69. da manēkē lypbærēvuits
70. dōš əm bēst in dē krā.ək'
71. iX wō. datē faktā:r nē brē.f brōXt' | dē bōj |
72. iXam pē.n mān at
73. iX kan mē Xīn dweazē mīnsēn um
74. nōē vē.r ē:rē spanē wē tpeat in dē nē:f kār.
75. iXam ēwā katē - vā vāi dē nō.ən al
76. dē zō.ūn vān dē klīnŋk ez ēk soldō.āt Xēwē.īst
77. wītēr gīnē bō.ūXmā:ākēr wū.ənē
78. dē ru.əzēn amē lāŋē dānē
79. iX:əly.fēr gi.ē wō.ūt fan
80. tkīnēkē wāš du.ət iētaset kōstē du.əpē
81. zēn u.ērēn zēn zēn u.əgē lu.əpē
82. ēir dōXtērken es mē nē karēf nō dē bōs Xāŋ
brēmbe.īzē plykē
83. dōez ən sprō.ūt fan dē li.ēr
84. ē zētē zēn strō.ūt ē.ūpē
85. tfulēk sōXt nīks anēs as Xēlt ən rē.ŋdum
86. ynē mōnt ez drā.əX fan dēn dāst
87. dēā wēX lypt krum - tēs wēdēr alum lāntō.ē
88. iX kōXt fēi dē klā.nēn ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstōrēvē vān əŋ kōst in tē slīkē
90. zē lē.kē wās kat əŋ gō.ət
91. in dē lumēr ez dbestē
92. nē šXytēr myt Xō. kynēn y.əzē
93. zykt is nō mēnēn o.ət'
94. iX wī.ət ni wū.ē dāXēmīt Xōŋ zō.kē
95. nē kō.lē kēldēr es Xō. fēi ŋbē:r
96. iX myst əsēblo.tringē vēi tē vērstē.rəkē
97. iX myt i.əstfujēr in dē stal vō.rē
98. mē brō.ī wās mō.īX
99. dē mē.lēŋbō.ēr mō.kt nē gru.ətēn tō.r
100. dē bō.ūtērmēlāk ez dīn zēn zō.ēr - fīkt ēr
əm:æ.ī vrum
101. wē zō. dēā pyt kynē vylēn up ən ē:r
102. ē pynt - ...
103. ē kum nū.ət Xīnē mēnō:tē lō.ət
104. in itālē zēm bē.rēgē dē. vyi spā:gē
105. tē.dē gē. dōē up dōā
106. im bu.əm emē zē styk fan dē bryX:əvē.ət
107. gē myt ōns fl.īlē nē kīr kō.ūmē kā.īrē
108. es fan lā.īvē gēkō.ūmē mēdēn guj bās Xēlt'
109. dē dāi es fam by.kēnō:r:t Xēmōkt
110. ən gētrō:dē vra: myt kynē nō.g.jē

111. Xam e. gæs Xəzə.at - mə twas Xi.ə goj zə.at
 112. də brə.ar zə.i dat nəX tē de.r əs fəi tē bə.a
 113. bakə - iX bak - gə. bakt' - əə bakt' - bakt əm -
 wələ bakə - iX bak'tə - gə.ə bak'tə - əə bak'tə -
 wə.lə bak'tə - wə.lən amə gəbakə
 114. bi.ə - iX bi.ə - gəə bit - əə bit - wə.lə bi.ə - bi.ə
 wə.r.lə - iX bəj - iX am gəbəjə - bəjə zə.lən ək
 115. tēz ə klə:n ma tēz ə fə.ən
 116. gə kynd e. a.rə krə.r.əgen up də mæt
 117. əm ə.i Xəzə.itat əm up miX sal pa:zə
 118. ət mə:sə zə.i dat əm gələ.ək a.
 119. də wə:rəə və.əf prə.əzə
 120. ɔndər dəan a.ək ligə vɔ.il a.əkəls
 121. twə.ətər zal gən zəjə - ət soid al
 122. əd u.ə əs nəX:rə.n - tēs nəX mar vəs Xəmɔ.at
 123. məjɔnə:s mə:kə zə mɛ nən dəjər van ən a.r
 124. da bymkə zal də mujələkynə wasə
 125. də pəstu.ər ə.i Xəjə wə.r.ən
 126. də datsən amən ɔnʃ a:t ɔ.əʃ afXəbrant
 127. də mɛ.lək sprat ɔ.tən ɔ.ar van də kə.ɔj
 128. də kɔstər lat fəi də krɔ.əsə
 129. də bærəs fan də krɔ.wa.gəl bɔ:əgə van tXəwiXt
 130. sumigə minse snytən ət up
 131. zamən grɔ:t əm blɔ:t Xəslə:gə
 132. də sɔ:r:s əz əwa fla.
 133. də sni:əf læ.itik
 134. tēz ən i.əwəXət læjə dadiXulX nəX:əze.n əm
 135. nɛ.pə.ərt wat nɔ: ən i.əl nɛ.f stat
 136. dɔ:n - iX dɔ:nət - gəə dɔ:ət - ə.ə dɔ:ət -
 wələ dɔ:nət - gələ dɔ:ət - zə.lə dɔ:nət -
 iX dæ.iət - gə. dæ.iət - əə dæ.iət - wə.lə dæ.iən
 ət - gə.lə dæ.iət - zə.lə dæ.iənət - dæ.i iX da -
 dad əst mar dæ.it - da sɛ.lət mar dæ.iə
 137. du:pə - ə dɔ:pkli.ət - də du:pfont
 138. dɔsə - əə dɔst - ɛ dɔstə - əm ə.i Xədɔsə
 139. bijə - iX bij - gəə bijt - əə bijt - wələ bijə -
 gə.lə bijt - zə.lə bijə - bijd ə.ə - bunt əm -
 iX am gəbunə
 140. *Locale landmaten* : ən dɔXmɔ.əl (32 a.) - ə
 buindər (e. estXru.əʃ buindər)
 141. *Waternamen* : də vələp - də mə.ələbæ.ik
 (deel van Velp aan den Molen)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is **kə-rəkum**

De inwoners heeten **kə-rəkuməns**

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.139.

Taaltoestand. De wijken zijn : **tərəp** - **bə.əvɔ.r.udə** (*Bijvoorde*) - **bijkumstrə.ət** - **kəpələ.əkə** - **drɛ:s** - **mɔ.ələndrɛ:s** (*Malendries*) - **bəskant** - **tyməkə** - **də ma.zənəkər** (*Muizenakker*) -

In al deze wijken wordt hetzelfde dialect gesproken. Fransch of Nederlandsch worden hier weinig gehoord.

Kerkom is vooral een landbouwgemeente.

Velen gaan elders werken naar : Leuven, Tienen, Brussel, Luik, Charleroi.

Zegslieden. 1. Mevr. Van Oyenbrugge ; 25 j. ; onderwijzeres ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners altijd dialect.

2. Frans Hendriks ; 74 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

3. Zijn zoon : Frans ; 40 j. ; landbouwer ; hier geboren ; M. ook van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.